

民族研究參考資料

第四集

貴州省民族研究所編

一九八〇年五月

編 者 的 話

在文化大革命中，由于林彪“四人帮”的干扰和破坏，民族研究工作遭到空前的浩劫。粉碎“四人帮”后，使民族科研得到了新生。为了响应华主席关于积极开展民族学研究的号召，使民族科研更好地为党的政治路线服务，为四化建设服务，为民族工作服务。从现在起，我们将陆续选编有关贵州少数民族历史和现状的政治、经济、文化等方面的资料，作为内部参考。其主要内容有：

一、社会历史调查报告；

二、民间传说、故事、诗歌；

三、古籍文献摘抄；

四、专业研究人员和业余爱好者撰写的专著、论文；

五、名人传记和回忆录；

六、其他有关民族资料。

为了更好地保存资料，提供有关单位和个人参考使用，我们热切地希望读者提供更多更好的资料，使民族研究资料宝库更加丰富多彩。

由于编者水平有限，这个资料汇编还存在不少的缺点、错误，希望读者批评指正。

关于国外研究苗族的情况

王 慧 琴

早在公元9—10世纪，阿拉伯商人苏烈曼(Sulayman al Tajir)和历史学家马苏提(Al Masudi)等，都曾来过我国，并将其目睹的各地情况著书记述。这是国外最早的中国游记。到了十三世纪，意大利的马可·波罗(Marco Polo)来到中国，得到元世祖忽必烈的信任。他游历了现在的新疆、甘肃、内蒙古、陕西、山西、四川、云南、山东、江苏、浙江、福建、以及北京等广大地区；后来又到过缅甸、印度、伊朗等国家。他是欧洲人最早介绍中国和中亚情况的旅行家。在他的游记中对苗族已有一些记述。

十六世纪时，教皇额我略十三世，谕令在澳门设立教区，并将我国南方各省统统划入澳门教区。十七世纪，法国路易十四为扩大海外开拓事业，成立了一个殖民活动的机构“东印度公司”，又于1658—1668年间成立了巴黎外方传教会。嗣后，传教士们就开始踏入我国收集各民族的历史、语言、文化、习俗以及地形、矿藏等资料。葡萄牙耶稣会士德·马盖兰斯(Magallans, Gabrieli汉名安文思)，于明朝崇祯十三年(1640年)来华，游历过我国各主要地区。著有：《中国语言文字概况》(Traite des lettres et de la langue Chinoise)(1626年，今已佚失)；《中国新纪实》(Nouvelle relation de la Chine)(1688年)，其中对四川、云南、贵州和广西境内山区的苗族有所记载。

随着游行者、探险家、商人、传教士先后来到我国，国外对我国历史、语言、民族等方面的研究也渐渐活跃起来。法国耶稣会士迪·阿尔德(Du Halde)未曾到过中国，但他引用别人的记述，写了著名的《中华帝国地理、历史、编年史、政治概况》(Description geographique, historique, Chronologique, politique de l'Empire de la Chine)(1735年)。在他的《中华帝国和中国鞑靼人的概况》(Description de l'empire de la Chine et de la Tartarie Chinoise)(1736年)一书中，有不少关于苗族的记载。

1840年前后，为适应对华侵略的需要，有些殖民国家先后设立了研究亚洲或我国的专门机构。1822年法国巴黎建立了亚细亚学会；1832年美国传教士在广州创办了第一个中国学杂志《澳门月报》(或《中国宝库》Chinese Repository)；1842年美国建立东方学会；1890年巴黎开始出版《通报》，这是研究中国学方面的重要杂志。嗣后，在东方学、汉学(中国学)、历史、考古、语言文字、人类学、人种学、民俗学等学科研究中，不时涉及到一些关于苗族的研究情况，其中也包括了对我毗邻的东南亚地区苗族的记述。

英国最早有关苗族研究的论著作者是伦敦教会宣教师洛克·哈特(Lockhart, William)。他曾于1838年和1861年两次来华，前后长达二十年，并写有苗族专著。英国军人布勒契斯顿(Blakiston, Thomas Wright)1860年参加了中英战争，在侵华期间曾到过湖北、四川以及长江上流地区。所著：《长江上的五个月》(Five Months on the Yangtze)(1862)。在其著

书中记载了苗族体质容貌等并有附图。这是有关苗族体质人类学方面的一部较早的记录，但是书中错误颇多。

铜鼓是我国西南地区苗族及其他少数民族中流传的古代乐器。国外最早研究铜鼓的学者应推日本的松崎复，他著的《慊堂遗文》第二卷中，专有一章为“铜鼓考”，昭和十六年（1883年）大给恒所著《古铜鼓考》在考证方面比较严谨。德国A. B. 米尔（Myer）所著《东印度支那群岛和邻近领域的古代铜鼓》（Alter Thümer aus dem Ostindischen Archipel und Angrenzenden Gebieten）（1884年）和与福于（Foy, W）合著《东南亚铜鼓考》（Bronzepakken aus Südost-Asien）（1897年），对研究苗族铜鼓的历史渊源起重大作用。书中还将已发现的铜鼓制为图版。米尔是欧洲人最早研究铜鼓的学者之一。后来，荷兰学者德·格罗特（Groot, Jan Jakob Maria）在对我国宗教及礼仪研究中，也对铜鼓有不少论证，所著《东印度诸岛及东南亚大陆之古铜鼓考》（Die Antiken Bronzepakken in Ostindischen Archipel und auf dem Festlande Von Südostasien）（1901年），曾由日本坪井九马三译成日文。此后，德国学者F. 黑格尔（Hegel）于1902年也发表了《东南亚古铜鼓》（Alte Metalltrommeln aus Südost-Asien）等论文。可见，米尔、福于、德·格罗特和黑格尔均为当时有名的铜鼓研究家。他们大多认为铜鼓是中国南方及东南亚一些民族的文化特征之一。

由于帝国列强加紧了对我国的文化侵略，先是法国、英国传教士逐渐渗入我国内地，随后德国、美国等传教士也到达我国南方地区进行传教活动。二十世纪末，十九世纪初，开始出现一些研究苗族的专著。这些著作虽然是帝国主义文化侵略的产物，对我国少数民族进行诬蔑和歪曲，但这是在苗族地区长期调查的早期资料，故具有一定的价值。法国传教士维亚尔（Paul Vial，汉名邓明德）在我国云南彝族地区传教，但是在他的著书中也有不少对苗族习俗及语言的记述。英国传教士克拉克（Clarke, S. R.）在中国传教三十多年，在贵州省二十余年，对苗族、仡佬族等进行过不少调查。他认为贵州的土著民族应该是仡佬族，而苗族则是由他处迁来。在他的著书中对苗族的历史、语言、传说、宗教以及习俗都有详细叙述，并介绍了他的传教活动。在东南亚地区老挝及我国云南苗族地区传教的法国教士萨维那（Savina, F. M.）著有《苗族史》（Histoire des Miao），但书中记述的范围比其名称要广泛得多。他提供了苗族的历史线索，详细地叙述了苗族的语言；介绍了他们的习俗、传说和宗教信仰。这部著作还涉及到瑶、彝等其他少数民族各方面的情况。此书在1924年首次出版，1930年再版，到1972年又再次印刷，可见其有一定的价值。美国的传教士格雷姆（Graham, D. C. 汉名葛维汉），在华多年，著有多篇论文，专述四川苗族的习俗、传说、诗歌、故事以及其他材料。其中所搜集的传说与故事的数量很多，为苗族研究提供了不少资料。这里还要提一下，美国最早的传教士布里奇曼（Bridgman, E. C. 汉名裨治文）他于1859年将我国的《黔苗图说》译成英文。他创办的《澳门月报》中，刊登过不少有关苗族研究的论文。苗族的文字首次出现于十九世纪末二十世纪初，由英国传教士坡拉德（S. pollard）根据黔西及滇东北一带苗语方言开始创制，于1905年完成，后称之为“坡拉字母”。根据这种文字，翻译了基督教苗经及许多赞美诗。这种文字也被苗族基督教徒应用于相互间的通信以及记载苗族诗歌故事等。

在外国传教士的配合下，所谓的旅行家、学者来到我国内地进行调查，搜集了有关我国地形、民族、物产等大量资料，仅《贵州植物谱》一书内记载植物有三千种，一千属之多。

1909至1911年曾到我国西南地区进行探查的法国探险家拜瓦洛 (Bonvalot), 在其著作中就大书传教士对考察带来的好处。美国女学者P. M. 米凯 (Mickey) 曾二次到我国贵州省, 在贵州传教士帮助下在苗族地区进行广泛地调查。

日本早在1889年东京大学成立了史学会, 并出版《史学杂志》, 1941年成立了东洋文化研究所。该所以中国为重点, 对东方各国历史、法律、经济、哲学、宗教、语言、文学、民族学和考古学进行综合研究。1943年开始出版《东洋文化研究所纪要》。京都大学也具有汉学研究的传统, 1930年创刊《东方学报》。在这些杂志中涉及不少我国少数民族的研究。苗族研究也有涉及。日本学者中最早对苗族作实地调查的是鸟居龙藏。他在1902年到我国西南各省调查, 1930年著有《苗族调查报告》(1935年译成中文)。书中对苗族历史、语言、体质、风俗、文化等各方面广泛地进行了研究。

我国解放后, 国外虽然只有根据我国流传出去的若干史料和研究的成果, 以及到东南亚一些有苗族居住的国家搜集一些材料, 但他们的研究却并未因此中断。特别是近年来, 苏联学者也对我国南方少数民族发生了兴趣。谢尔久琴科 (Г. П. Сердюченко) 和切博克萨洛夫 (Н. Н. Чебоксаров), 曾先后来我国教学, 他们所研究的语言学及民族学对苗族都有涉及。列宁格勒大学的伊茨 (Р. ф. Итс), 近十几年来专门研究我国南方少数民族, 对苗族也有不少专著和论文。1960年著有《苗族》(Мяо), 全书分为二个部份, 第一部份主要是叙述历史与语言; 第二部份是风俗与文化。他在书中引用考古和语言资料来说明苗族历史的发展。他关于苗族的著作以外, 对彝族、壮族等民族也有论述。由于苏修叛徒集团的反华浪潮, 有些论著中不乏诬蔑不实之处, 甚至有意地进行歪曲和攻击。

除苏联外, 其他国家对中国的研究也逐渐加强, 出现了不少研究的学会和刊物, 对苗族有了更广泛地研究。在美国“亚洲研究协会”(1948年成立, 原名“远东协会”1956年更名), 出版的《亚洲研究杂志》, 是对中国研究的重要刊物。在日本, 中国研究所(1946年成立于东京)的出版物有《中国研究月报》《中国研究所纪要》《新中国年鉴》等。1977年11月成立了日本国立民族学博物馆, 对世界各民族进行广泛研究。1978年由日本东方学家及东方学组织联合成立了东方学会。在英国, 1963年以利兹大学建立的汉学中心发挥了很大作用; 1968年开办了现代中国研究所; 东方和非洲学院出版的通报以及《大亚细亚》、《皇家学会会刊》等杂志也时常有关于中国历史等方面的论著。在德意志民主共和国, 五十年代搞汉学研究的几乎全都是老一辈的学者, 六十年代大批年轻学者写的学位论文具有一定的水平。汉学家勃劳梯加姆 (Bräutigam, H.) 对于贵州省在太平天国时期的各族人民起义等写了不少论文, 并在1962年获得学位。1963年还发表了《论白苗》(Über Miao-Alben) 等专题论文。澳大利亚人类学家格迪斯 (W. R. Geddes) 1976年所著《山地的移民》(Migrants of the Mountains), 是他在泰国北部苗族山区调查的成果。书中对苗族的历史、经济、文化、习俗等都作了描述。特别对其迁移, 作者引用了实地调查材料加以论证。同时, 对苗族种植鸦片等情况作了详细的调查。日本民族学博物馆教授佐佐木高明, 在其所著《稻作以前》(1972年)中, 阐明了在整个亚洲南部从靠近喜马拉雅山的印度以及缅甸、越南、中国南方到日本横跨地带的各民族具有种稻文化的联系, 认为中国的西南部到日本的西南部有相似的农耕工具及技术, 他相信, 苗族、瑶族与日本民族之间有着密切关系。

以上简单地介绍了国外对苗族研究的概况。下面分别将有关国外研究苗族的专著和论文

按年代编排，并按国家对作者作一些简介。由于掌握的资料有限，错误和遗漏之处在所难免，希望民族研究的学者们指正。此外，有些著作的年代、作者、以及著文原文尚缺，有待进一步查阅和补充。

(一)专著和论文目录

1688年

《中国新纪实》(Nouvello relation de la Chine)

作者: G. 德. 马盖兰斯 (Magallans)

1736年

《中华帝国和中国鞑靼人的概况》(Description de L'empire de la Chine et de la tartarie Chinois)

作者: 迪. 阿尔德 (Du Halde)

1831年

《对山地居民苗子的考察》(Observations on the Meaou-Tsze Mountaineers)

作者: 佚名

本文载于《岭南杂志》1831年，卷3。

1842年

《中华帝国通志》(Статистическое Описание Китайской Империи)

作者: Н. Я. 比丘林 (Бичурин)

1845年

《对在中国本部西南诸省高原上的土著部落——苗子的介绍》(Notices of the Miao-tze-or Aboriginal Tribes Inhabiting Various Highlands in the Southern and Western Provinces of China Proper)

作者: E. W. 威廉斯 (Williams)

1848年

《中国》(The Middle kingdom)

作者: E. W. 威廉斯 (Milliams)

1861年

《关于中国的苗子或土著居民》(On the Miao-tsze or Aborigines of China)

作者: W. 洛克哈特 (Lockhart)

1862年

《人类的种族》(Les races humaines)

作者: R. 韦尔努 (Verneau)

《在长江上的五个月》(Five Months on the Yang-tsze)

作者: T. 布勒契斯顿 (Blakiston)

1868年

《印度和亚洲高原的非雅利安语言比较词典》(A Comparative dictionary of the Non-Aryan Languages of India and High Asia)

作者: W. 亨特(Hunter)

1869年

《苗子》(The Miao-Tsze)(1869—1870年)

作者: R. H. 格雷夫斯(Graves)

1870年

《苗族的方言词汇汇编》(Vocabulary of the Miao Dialects)

作者: J. A. 埃德肯斯(Edkins)

1871年

《海南的土著》(The Aborigines of Hainan)(1871—1872)

作者: R. 斯温霍(Swinhoe)

1873年

《印度支那勘察旅行》(Voyage d'exploration en Indo-Chine)

作者: Fr. 加尼埃(Garnier)

1874年

《古代中国外来野蛮人部落》(Die fremden barbarischen Stämme im Alten China)

作者: H. 普拉特(Plath)

《现代中国概论》(Очерки Современного Китая)

作者: M. 维纽科夫(Венюков)

1876年

《汉文史料中的贵州和云南的苗族》(The Miaotzu of Kweichow and Yunan from Chinese Descriptions)(1876—1877)

作者: G. M. H. 普莱费尔(Playfair)

1879年

《人类学研究概论》(Instructions générales Pour les recherches anthropologiques)

作者: P. 布罗卡(Broca)

《普通人类学》(Allgemeine Ethnographie)

作者: F. 米勒(Müller)

1880年

《金沙江, 经由中国西藏东部到缅甸游记》(The River of Golden Sand; the Narrative of Journey through China and Eastern Tibet to Burmah)

作者: W. 吉尔(William Gill)

1881年

《对中国南部苗子部落的访问》(A Visit to the Miao-Tsze Tribes of South China)

作者: 布罗姆汤(Bromton)

1882年

《在中国西部旅行与调查》(Travels and Researches in Western China)

作者: C. 贝伯(Baber)

1883年

《古铜鼓考》

作者: 大给恒(日本)

《穿越克列斯》(Across Chrysê)(或译《横渡金沙江》)

作者: A. R. 科尔洪(Colquhoun)

1884年

《东印度支那群岛和邻近领域的古代铜鼓》(Alter Thümer aus dem Ostindischen Archipel und angrenzenden Gebieten)

作者: A. B. 米尔(Myer)

1885年

《掸族发源地》(The Cradle of the Shan Race)

作者: T. 德·拉古佩里(Lacouperie)

《民族学》(Völkerkunde)

作者: O. 佩舍尔(Pescher)

1886年

《中国—安南边界》(La frontiere Sino-Annamite)

作者: G. 德韦里阿(Devéria)

1887年

《汉人以前的中国语言》(The languages of china Before the Chinese)

作者: A. T. 德·拉古佩里

1889年

《人类种族通史》(Histoire générale des races humaines)

作者: A. 德·卡特勒法热(Quatrefages)

1890年

《人种自然史》(The Natural History of Man)

作者: R. G. 莱唐(Latham)

《在东京府北部的两年》(Deux ans dans le haut-Tonkin)

作者: 比耶(Billet)

《民族学》(Völkerkunde)

作者: F. 拉策尔(Ratzel)

《关于下印度的铜鼓》(Über Hinterindische Bronzetrömmeln)

作者: F. 夏德(Hirth)

《在中国西部的三年》(Three years in Western China)

作者: A. 霍锡(Alexander Hosie)

《种族和民族》(Races and Peoples)

作者: D. G. 布林顿(Brinton)

1891年

《东亚古代铜鼓》(Alte Bronzepauken aus Ostasien)

作者: F. 夏德

《穿越西藏》(Across Thibet)

作者: G. 帮瓦洛(Bonvalot)

《苗子与佬佬》(Les lolos et les Miao-tze)

作者: G. 德韦里阿

《海南岛的苗子》(The Miaotze in Hainan)

作者: F. P. 吉尔曼(Gilman)

1894年

《中国西部的苗和其他部落》(The Miaotze and Other Tribes in Western China)

作者: C. W. 克拉克(Clarke)

《贵州省及云南省》(Kweichow and Yunnan Provinces)

作者: C. W. 克拉克

《文字的起源》(Beginning of Writing)

作者: T. 德·拉古佩里

1895年

《民族学》(Völkerkunde)

作者: Fr. 兰克(Ranke)

《里昂商业考察访华团》(La Mission Lyonnaise Déxploration Commerciale en Chine)
(1895—1897年)

作者: 里昂商业所(Chambre de Commerce de Lyon)

1896年

《关于越人的一个传说》(A legend of the Ius)

作者: E. W. 思温(Thwing)

《赵汝适论海南岛》(Die Insel Hainan nach Chao Ju-Kua)

作者: F. 夏德

《沙撈越与英属北婆罗州》(The Native of Sarawak and British North Borneo)

作者: H. L. 罗思(Roth)

《印度群岛的青铜鼓》(Bronze-Pauken in Indischen Archipel)

作者: J. D. E. 施梅尔茨(Schmellz)

《中国人特征研究概述》(Introduction to the study of the Chinese Character)

作者: J. 埃德肯斯

《老挝的歌曲和节日》(Chansons et fêtes du Laos)

作者: P. 勒费弗尔—蓬塔利(Lefèvre-Pontalis)

1897年

《伊洛瓦底河的发源地》(Aux Sources de l'Irraouaddi)

作者: E. 罗(Roux)

《东南亚铜鼓考》(Bronzepauken aus Südost Asien)

作者: 米尔(Myer), 福于(Foy)

1898年

《俾俾人的历史、宗教、风俗、语言、文字》(Les lolo, Histoire, Religion, Moeurs, langue, Écriture)

作者: P. 维亚尔(Vial)

《在暹罗的五年》(Five years in Siam)

作者: H. 沃林顿(Warinton)

《俾俾》(Les Lolos)

作者: P. 维亚尔

《从东京府到印度》(From Tonkin to India)

作者: H. 奥尔良(Orlean)

《东亚各族人种图》(Anthropologischer Atlas Ostasiatischer Völker)

作者: B. 哈根(Hagen)

《在东印度群岛及东南亚大陆上的古代铜鼓》(Die antike kopertrommel in den Ost-Indischen Archipel en op het Vasteland Van Zuidoost-Azië)

作者: J. J. M. 德·格罗特(Groot)

1899年

《上溯扬子江》(Up the Yangtse)

作者: H. 帕克(Parker)

《在菲律宾岛及其他地区的尼格利陀人的分布》(The Distribution of the Negritos in the philippine Islands and Elsewhere)

作者: R. 迈耶(Meyer)

《长江流域和流域外的一些苗族地区的旅行报告》(The Yangtze Valley and Beyond, an Account of Journeys in China, Chiefly in the Province of Sze-Chuan and Among the Man-tze of the Sone Territory)

作者: J. F. 比肖普(Bishop)

1900年

《人类的过去和现在》(Man, Past and Present)

作者: A. 基恩(Keane)

《在暹罗的测量和勘探》(Surveying and Exploring in Siam)

作者: J. 麦卡锡(McCarthy)

《中国》(The Middle kingdom)

作者: S. 威廉斯(Williams)

《东南亚铜鼓考》(Zu den BronzePauken aus Südost-Asien)

作者: W. 福于(Foy)

《上缅甸和掸族区地名辞典》(Gazetteer of Upper Burma and the Shen States)

作者: J. J. 斯科特(Scott)

《世界的种族和民族》(Les Races et les Peuples de la terre)

作者: J. 德尼克(Deniker)

英译名为: 《The Races of Man(人类种族)》

《东京(越北)人的人体测量, 印度支那的长头型人》(Mensurations de Tonkinois, L-es Dolichocéphales de L'indo-Chine)

作者: M. 扎鲍洛夫斯基(Zaborowski)

《骑马穿越印度支那》(In Sattel durch Indo-China)

作者: O. E. 希勒斯(Chlers)

1901年

《东印度诸岛及东南亚大陆之古铜鼓考》(Die Antiken Bronzepauken in Ostindischen Archipet und auf dem Festlande Von Südostasien)

作者: J. J. M. 德. 格罗特

《铜鼓研究札记》(Notiz über die Trommeln Von Allor)

作者: J. D. E. 施梅尔茨(Schmellz)

1902年

《东南亚古铜鼓》(Alte Metall trommeln aus Südost-Asien)

作者: F. 黑格尔(Hegel)

《中华帝国》(L'empire du Milieu)

作者: É. et O. 雷克吕(Reclus)

1903年

《苗族调查报告》

作者: 鸟居龙藏(日本)

《云南北部见闻录》(Sketches from North Yunnan)

作者: S. 坡拉德(Pollard)

《在中国士兵中测量》(Messungen an Chinesischen Soldaten)

作者: Y. 科甘锡(Koganci)

《历史地理和记述地理通报》(Bulletins de géographie historique et descriptive)

作者: H. 季拉尔(Girard)

《马可孛罗游记》(Travels of Marco Polo)

作者: H. 玉尔(Yule)

《关于东南亚古铜鼓》(Über Alte Bronzetrommeln aus Südostasien)

作者: W. 福于

《关于Boutobangun 铜鼓的报导》(Mitteilungen über die kesseltrommel zu Boutobangun)

作者: Van. 赫费尔(Hoëvell)

1904年

《军事领地的民族志》(Ethnographie des Territoires militaires)

作者: L. 德·拉戎基埃(Lajonquiére)

《南诏野史》(Nan-tchao ye-che, Histoire Particulière de Naontchao)

作者: C. 圣松 (Sainson)

1905年

《远东》(The Far East)

作者: A. 利特尔 (Little)

1906年

《东京府北部的民族志》(Ethnographie du Tonkin Septentrional)

作者: E. L. 德·拉戎基埃

《孟—高棉各族》(Die Mon-khmer-Völker)

作者: P. 施米特 (Schmidt)

1908年

《中国贵州诸部落民族誌札记》(Notes Ethnographiques sur les Tribus de kouy-tschon <Chine>)

作者: A. 朔特尔 (Schotter)

《中国古代史》(The Ancient History of China)

作者: F. 夏德

《法—苗词汇》(Lexique Francais-Miaotseu)

作者: P. 维亚尔 (Vial)

《云南夷属》(Les barbares du Yunnan)

作者: 苏利埃 (Soulie), Y. T. 张

1909年

《云南: 印度与杨子江之间的纽带》(Yunnan, The link Between India and the Yang tze)

作者: H. R. 戴维斯 (Davies)

1911年

《在中国西南部落中》(Among The Tribes in South-West China)

作者: S. R. 克拉克 (Clarke)

《中国的十八个首府》(Eighteen Capitals of China)

作者: W. 盖尔 (Geil)

《现代的野蛮民族》(Les Derrieres Barabares)

作者: 多龙考察团 (Mission D'Ollone)

1912年

《中国非汉民族的语言》(Langues des Peuples non Chinois de la Chine)

作者: 多龙 (D'Ollone)

《中国非汉民族的文字》(Écritures des Peuples non Chinois de la Chine)

作者: 多龙 (D'Ollone)

《安南语历史语言学研究》(Études sur la phonétique Historique de la Langue Annamite)

作者: H. 马斯佩罗 (Maspero)

1915年

《中国音韵学研究》(Études sur la phonologie Chinoise) (1915—1926年)

作者: B. 卡尔格伦 (Karlgren)

1917年

《苗一法字典》(Dictionnaire Miao-tsen Francais)

作者: F. M. 萨维那 (Savina)

1919年

《缅甸各部族》(The Tribes of Burma)

作者: C. C. 罗维斯 (Lowis)

1920年

《马可孛罗遊记》(The Book of sir Marco Polo)

作者: 玉尔, 科尔迪埃 (Cordier) 注解

《云南的土著部落》(Native Tribes of Yunnan)

作者: 丁文江 (V. K. Ting)

1921年

《未被踏查过的中国地方》(In Unknown China)

作者: S. 坡拉德 (Pollard)

《贵州的交通大道和偏僻小路》(The Highways and Byways of Kweichow)

作者: E. G 肯普 (Kemp)

1922年

《中国西南部苗族中对门的崇拜》(The Cult of the Door Amongst the Miao in South-West China)

作者: W. 赫兹佩思 (Hndspeth)

《比较语音学浅说》(Petite phonétique Comparée)

作者: P. 帕西 (Passy)

1923年

《从重庆到海防陆上旅行记》(Notes on an Overland Journey from Chungking to Haiphang)

作者: B. G. 图尔斯 (Tours)

《华西的土著》(The Aborigines of West China)

作者: C. E. 詹米逊 (Jamieson)

1924年

《苗族史》(Histoire des Miao)

作者: F. M. 萨维那

1926年

《语言》(Langues)

作者: H. 马斯佩罗

《世界语系及语族分类》(Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde)

作者: P. W. 施米特

1926—1929年

《川苗扎记集》(More About the Chwan Miao)

作者: D. C. 格雷姆(Graham)

1928年

《语言学问题集》(Questionnaire linguistique)

作者: M. 科恩(Cohen)

1930年

《通古斯族与苗族》(Tungusen und Miao)

作者: W. 科伯斯(Koppers)

《集铎通讯》(法文刊物, 1903年创刊)

作者: 贵州省法国天主教会编辑

《第五军事领地专题文集》(Monographiedu Ve Territoier Militaire)

作者: G. 埃梅(Aymé)

《清帝国史》(Geschichte des chine-sischen Reiches)(1930—1952年)

作者: O. 福兰克(Franke)

1931年

《苗—法和法—苗字典》(Dictionnaire Kanao-Francais et Francais-Kanao)

作者: J. 埃斯基罗(Esquiro)

1932年

《海南岛苗族和他们的食物供应》(The Hainanese Miao and Their Food Supply)

作者: M. M. 莫宁格(Moninger)

1937年

《川苗的习俗》(The Customs of the Ch'uan Miao)

作者: D. C. 格雷姆

《川苗的礼仪》(The Ceremonies of the Ch'uan Miao)

作者: D. C. 格雷姆

《石门坎和花苗》(Stone-Gateway and the Flowery Miao)

作者: W. 赫兹佩思

《海南岛的黎族》(Die Li-Stamme Inse (Hainan))

作者: H. 斯图贝尔(Stuebel)

1938年

《川苗的词汇汇编》(Vocabulary of the Ch'uan Miao)

作者: D. C. 格雷姆

《法属印度支那民族学概况》(Ethnologie Sommaire de l'Indochine Francaise)

作者: A. 比戈(Bigot)

《中国西部四川省土著川苗的血型》(Blood Groups of the Aboriginal Ch'uan Wiao of Szechuan Province)

作者: Y. T. 贝CBeh), C. H. 杨 (Yang), W. R. 莫尔斯 (Morse)

1939年

《中国西部川苗扎记》(Notes on The Ch'uan Miao of West China)

作者: D. C. 格雷姆

1940年

《中国史纲》(Очерки Истории Китая)

作者: Л. И. 杜曼 (Дчман)

1941年

《支那民族论—西南支那的民族及种族》

作者: 须山卓 (日本)

1942年

《印度支那的民族与文化》

作者: 松末信広 (日本)

《海南岛之开发》

作者: 马场秀次 (日本)

《安南通史》

作者: 岩村成允 (日本)

《暹罗史》(A History of Siam)

作者: W. A. R. 著

郡司喜一译 (日本)

《泰语、卡岱语和印尼语, 在东南亚的一个新的系列》(原文待补)

作者: P. K. 本尼迪克特 (Benedict)

1944年

《法属印度支那各族》(The Peoples of French Indochine)

作者: O. 傑思斯 (Janse)

《中国(5)—西南诸省》

作者: 能登志雄 (日本)

、1946年

《泰北的山民》(The Hill Tribes of Northern Thailand)

作者: P. 赛胡 (Saihoo)

《海南一百种面貌之岛》(Hainan, L'île aux Cent Visages)

作者: R. D. 穆利 (Mouly)

1947年

《贵州的海肥苗》(The Cowrie Shell Miao of Kweichow)

作者: P. M. 米凯 (Mickey)

《阿卡族与苗族》(Akha und Meau)

作者: H. A. 贝尔纳齐克 (Bernatzik)

1947—50年

《苗瑶语历史语言学导论》(Introduction à la phonologie Historique des Langues Miao-Yao)

作者: A. G. 乌德里库尔(Haudricourt)

1950年

《太平军》(Тайпинь)

作者: Г. Е. 卡拉—穆尔扎(Капа-Мурза)

《白苗资料》(Hmong Njua Materials)(1950—1954年)

作者: G. L. 巴尼(Barney)

1951年

《法属印度支那山民》(Hill Peasants in French Indochine)

作者: K. G. 伊齐科威兹(IzikoWitz)

《中国近代现代史纲》(Очерки по Новой и Новейшей Истории Китая)

作者: Г. 叶菲莫夫(Ефимов)

1952年

《世界各语言》(Les langues du monde)

作者: A. 梅里特(Meillet), M. 科恩(Marcel Cohen)

《苗语问题第二次讨论会报告: 音素结构与正字法》(Report of Second Conference on Problems in Meo(Miao): Phonemic structure and Orthography)

作者: G. L. 巴尼, W. A. 斯马莱(Smalley)

《论苗瑶语声调系统》(On the Tone System of the Miao and Yao Languages)

作者: 张琨(K.Chang)

1954年

《川苗的歌曲和故事》(Songs and stories of the Ch'uan Miao)

作者: D. C. 格雷姆

《在印度支那的见闻》(Eyewitness in Indo-China)

作者: J. R. 斯达罗宾(Starobin)

《缅甸高原上的政治体制》(Political Systems of Highland Burma)

作者: E. R. 利奇(Leach)

《贵州大花苗》(Die Ta-Hua Miao der Provinz Kueichou)

作者: I. 德·布克莱尔(Beauclair)

《云南大花苗的一个村庄》(Ein Dorf der Ta-Hua Miao in Yünnan)

作者: I. 德·布克莱尔

1955年

《宜宾的农耕》(Iban Agriculture)

作者: J. D. 弗里曼(Freeman)

1956年

《中国西南部贵州省九个部族的文化特征》(Culture Traits of Nine Chinese Tribes in KWei-Chow Province, South-West China)

作者: I. 德·布克莱尔

《海南岛上的“苗”》(“Miao” on Hainan Island)

作者: I. 德·布克莱尔

《中国的中央民族学院》(The Chinese Institute for National Minorities)

作者: W. R. 格迪斯 (Geddes)

《中国南方各民族叙事诗》(Эпические Сказания Народов Южного Китая)

作者: 莫斯科—列宁格勒出版

《苗族的偶像崇拜》(Il Culto Religioso Press i Miao)

作者: L. 万尼切利 (Vannicelli)

1957年

《中国南部和西南部非汉民族对中国民族学的贡献》

作者: 竹村卓二 (日本)

《人类学民族学博物馆馆藏越南苗瑶 (曼) 服装》(Одежда Мяо и яо (Мань) Вьетнама В Собраниях МАЭ)

作者: Р. Ф. 伊茨 (Итс)

《越南民族的起源》

作者: 陶维英 (越南)

《广顺夷苗的记音》(The phonemic system of the Yi Miao Dialect)

作者: 张琨 (K. Chang)

《泰国》(Thailand)

作者: 温德尔·布兰查德 (原文待补)

《缅甸之行》(原文待补)

作者: Г. Г. 斯特拉塔诺维奇 (Стратанович)

《中国革命一百年 (1851—1949)》(Das Tahrhundert der Chinesischen Revolution 1851—1949)

作者: W. 傅吾康 (Franke)

1959年

《关于贵州中国人的一个民间口头创作题材》(Об Одном Фольклорном Жанре Китайцев Гуичжоу)

作者: Р. Ф. 伊茨

《1866—1868东部捻军的解放斗争》(Освободительная Борьба Восточных Нянцзгоней В 1866—1868 Годах)

作者: 江地 (Цзян Ди), Н. К. 切卡诺夫 (Чеканов)

《苗瑶与蛮的族属关系》(Мань В Этногенезе Мяо и Яо)

作者: Р. Ф. 伊茨

《中国古代西南部的历史地理研究初探》

作者: 久村因 (日本)

《中国、蒙古人民共和国和朝鲜各族》